

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 29.9.2008  
COM(2008) 581 окончателен

2008/0184 (CNS)

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подновяване на Споразумението за научно и технологично сътрудничество  
между Европейската общност и правителството на Съединените американски  
щати**

(представена от Комисията)

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

1. Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати бе подписано във Вашингтон на 5 декември 1997 г. и влезе в сила на 14 октомври 1998 г. Член 12, буква б) от Споразумението предвижда, както следва: „Настоящото споразумение се сключва за първоначален период от пет години. При условие да бъде преразгледано от страните през последната година на всеки последователен период, споразумението може с възможни изменения да бъде подновено за следващи периоди от пет години по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма.“
2. Споразумението бе подновено за допълнителен период от 5 години с решение на Съвета 2004/756/ЕО от 4 октомври 2004 г.<sup>1</sup>, като подновяването влезе в сила от 14 октомври 2003 г. Споразумението изтича на 13 октомври 2008 г.
3. Общността е заинтересована да поднови настоящото споразумение, за да продължи да улеснява сътрудничеството със Съединените американски щати в общи приоритетни научнотехнологични области, които водят до социално-икономически ползи за двете страни.
4. В заключенията на последното заседание (проведено във Вашингтон на 19—20 февруари 2008 г.) на Общата консултативна група, учредена съгласно споразумението, и двете страни потвърдиха интереса си към подновяването на споразумението.
5. Съдържанието на подновеното споразумение ще бъде идентично на съдържанието на настоящото споразумение, с изключение на техническите поправки, които актуализират обхвата на споразумението съгласно Седмата рамкова програма за научноизследователска дейност на Общността (РП7) и които се изразяват главно в прибавянето на научните изследвания в областта на космическото пространство и в областта на сигурността към списъка от сектори за съвместна дейност.
6. С оглед на горните съображения Комисията отправя искане към Съвета да:
  - одобри, от името на Общността и след консултация с Европейския парламент, подновяването на споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати за допълнителен период от 5 години;
  - упълномощи председателя на Съвета да определи лицето, упълномощено да подпише споразумението, с оглед изразяване на съгласието на Общността да се обвърже с това споразумение.

---

<sup>1</sup> ОВ L 335, 11.11.2004 г., стр. 5

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подновяване на Споразумението за научно и технологично сътрудничество  
между Европейската общност и правителството на Съединените американски  
щати**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 170, втора алинея от него, във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение и член 300, параграф 3, първа алинея,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>2</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>3</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) С решението си от 13 октомври 1998 г.<sup>4</sup> Съветът одобри сключването на споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати.
- (2) Член 12, буква б) от Споразумението предвижда, както следва: „Настоящото споразумение се сключва за първоначален период от пет години. При условие да бъде преразгледано от страните през последната година на всеки последователен период, споразумението може с възможни изменения да бъде подновено за следващи периоди от пет години по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма.“
- (3) Споразумението бе подновено за допълнителен период от 5 години с решение на Съвета от 4 октомври 2004 г.<sup>5</sup>, като подновяването влезе в сила от 14 октомври 2003 г.
- (4) Властите на Съединените американски щати уведомиха службите на Комисията, че ще приветстват подновяването на горепосоченото споразумение за още 5 години. Следователно бързото подновяване е в интерес на двете страни.
- (5) Съдържанието на подновеното споразумение ще бъде идентично на съдържанието на споразумението, което изтича на 13 октомври 2008 г., с

---

<sup>2</sup> ОВ С стр.

<sup>3</sup> ОВ С стр.

<sup>4</sup> ОВ L 284, 22.10.1998 г., стр. 35

<sup>5</sup> ОВ L 335, 11.11.2004 г., стр. 5

изключение на техническите поправки, които се изразяват главно в прибавянето на научните изследвания в областта на космическото пространство и в областта на сигурността към списъка от сектори за съвместна дейност, съгласно обхвата на Седмата рамкова програма за научноизследователска дейност.

- (6) Подновяването на споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати следва да бъде одобрено от страна на Общността,

РЕШИ:

#### *Член 1*

Подновяването на споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати за допълнителен период от 5 години, включително и измененият член 4 в приложението към настоящото решение, се одобрява от страна на Общността.

#### *Член 2*

Председателят на Съвета, от името на Общността, уведомява правителството на Съединените американски щати, че Общността е приключила с вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на подновеното споразумение.

#### *Член 3*

Настоящото решение се публикува в Официален вестник.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета*  
*Председател*

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **Новият член 4 от споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати**

#### *Член 4*

##### **Области на съвместните дейности**

- а) Секторите за извършване на съвместна дейност могат да включват:
- околна среда (включително изследване на климатичните условия),
  - биомедицина и здраве (включително изследване на СПИН, инфекциозни болести и злоупотреба с наркотици),
  - селско стопанство,
  - риболов,
  - инженерингови проучвания,
  - неядрена енергетика,
  - природни ресурси,
  - материални науки (включително нанотехнологии) и метрология,
  - информационни и комуникационни технологии,
  - телематика,
  - биотехнологии,
  - морски науки и технологии,
  - изследвания в областта на социалните науки,
  - транспорт,
  - научни изследвания в областта на сигурността
  - научни изследвания в областта на космическото пространство
  - научна и технологична политика, мениджмънт, обучение и мобилност на учените.
- б) Страните могат да актуализират този списък по препоръка на Общата консултативна група, посочена в член 6, в съответствие с действащите за всяка страна процедури.
- в) Страните мога да извършват съвместни дейности с трети страни.

## **1. ПРАВЕН ФИНАНСОВ РАЗЧЕТ И ИМЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:**

Предложение за решение на Съвета за подновяване на споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейската общност и правителството на Съединените американски щати.

## **2. РАМКА ЗА УД/БД (УПРАВЛЕНИЕ, ОСНОВАНО НА ДЕЙНОСТИ/БЮДЖЕТИРАНЕ, ОСНОВАНО НА ДЕЙНОСТИ)**

Съответна(и) област(и) на политиката(ите) и свързана(и) с нея(тях) дейност(и):

Политическа стратегия и координиране, по-специално на генерални дирекции „Изследвания“, „Съвместен изследователски център“, „Предприятия и промишленост“, „Информационно общество и медии“ и „Енергетика и транспорт“.

## **3. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ**

### **3.1. Бюджетни редове (оперативни редове и свързаните с тях редове за техническа и административна помощ — предишни редове Б.А), включително техните наименования:**

Разходите, свързани с изпълнението на споразумението (работни срещи, семинари, срещи, и т.н) ще бъдат начислявани към административните бюджетни редове за определените програми по рамковата програма на Европейската общност (хх.01.05.03).

### **3.2. Продължителност на дейността и на финансовото въздействие:**

Продължителност от пет години, която може да се поднови при взаимно съгласие между страните, както е посочено в член 12 от споразумението.

### **3.3. Бюджетни характеристики:**

| Бюджетен ред | Вид разход     |                          | Нов | Вноска на ЕАСТ | Вноски на държавите кандидатки | Функция във финансовата перспектива |
|--------------|----------------|--------------------------|-----|----------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 08.01.05.03  | Незадължителен | Едногодишен <sup>6</sup> | НЕ  | ИМА            | ИМА                            | № 1a                                |

<sup>6</sup>

Едногодишни бюджетни кредити, по-нататък наричани ЕБК

#### 4. ОБОБЩЕНИЕ НА РЕСУРСИТЕ

##### 4.1. Финансови ресурси

##### 4.1.1. 4.1.1 Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджетните кредити за плащания (БКП)

в милиони EUR (до третия знак след десетичната запетая)

| Вид разход | Раздел<br>№ |  | 2008<br>г. | 2009<br>г. | 2010 г<br>. | 2011<br>г. | 2012 г. |  | Общо |
|------------|-------------|--|------------|------------|-------------|------------|---------|--|------|
|------------|-------------|--|------------|------------|-------------|------------|---------|--|------|

##### Оперативни разходи<sup>7</sup>

|                                             |     |   |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------|-----|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ) | 8.1 | а |  |  |  |  |  |  |  |
| Бюджетни кредити за плащания (БКП)          |     | б |  |  |  |  |  |  |  |

##### Административни разходи в рамките на референтната сума<sup>8</sup>

|                                          |       |   |       |       |       |       |       |  |       |
|------------------------------------------|-------|---|-------|-------|-------|-------|-------|--|-------|
| Техническа и административна помощ (ЕБК) | 8.2.4 | в | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 | 0,110 |  | 0,550 |
|------------------------------------------|-------|---|-------|-------|-------|-------|-------|--|-------|

##### ОБЩА РЕФЕРЕНТНА СУМА

|                                      |  |     |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------|--|-----|--|--|--|--|--|--|--|
| Бюджетни кредити за поети задължения |  | а+в |  |  |  |  |  |  |  |
| Бюджетни кредити за плащания         |  | б+в |  |  |  |  |  |  |  |

##### Административни разходи, които не са включени в референтната сума<sup>9</sup>

|                                                                                                               |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Човешки ресурси и свързани с тях разходи (ЕБК)                                                                | 8.2.5 | г |  |  |  |  |  |  |  |
| Административни разходи, без човешките ресурси и свързани с тях разходи, изключени от референтната сума (ЕБК) | 8.2.6 | д |  |  |  |  |  |  |  |

<sup>7</sup> Разходи, които не спадат към глава xx 01 от съответния дял xx.

<sup>8</sup> Разходи съгласно параграф xx 01 04 от раздел xx.

<sup>9</sup> Разходи в рамките на глава xx 01, освен статии xx 01 04 или xx 01 05.



### Обща индикативна стойност на интервенцията

|                                                             |  |         |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------|--|---------|--|--|--|--|--|--|--|
| ОБЩО БКПЗ,<br>включително<br>разноски за човешки<br>ресурси |  | a+v+г+д |  |  |  |  |  |  |  |
| ОБЩО БКП,<br>включително разходи<br>за човешки ресурси      |  | б+v+г+д |  |  |  |  |  |  |  |

### Подробности за съфинансирането

Ако предложението включва съфинансиране от държави-членки или от други органи (моля, посочете кои), в таблицата по-долу трябва да бъде представен очакваният размер на такова съфинансиране (могат да бъдат добавени допълнителни редове, ако са предвидени различни органи за съфинансирането):

в милиони EUR (до третия знак след десетичната запетая)

| Съфинансиращ орган                         |                        | Годи<br>на | N+1 | N+2 | N+3 | N+4 | N+5<br>и<br>следв<br>ащи | Общо |
|--------------------------------------------|------------------------|------------|-----|-----|-----|-----|--------------------------|------|
| .....                                      | е                      |            |     |     |     |     |                          |      |
| ОБЩО БКПЗ,<br>включително<br>съфинансиране | a+v<br>+г+<br>+д+<br>е |            |     |     |     |     |                          |      |

#### 4.1.2. 4.1.2 Съвместимост с финансовото планиране

- ☒ Предложението е съвместимо със съществуващото финансово планиране.
- ☐ Предложението налага преразглеждане на съответната функция във финансовата перспектива.
- ☐ Във връзка с предложението може да се наложи прилагане на разпоредбите на Междунституционалното споразумение<sup>10</sup> (т.е. инструмент за гъвкавост или преразглеждане на финансовата перспектива).

#### 4.1.3. 4.1.3 Финансово отражение върху приходите

- ☒ Предложението няма финансово отражение върху приходите.
- ☐ Финансовото отражение на предложението върху приходите е, както следва:

в милиони EUR (до един знак след десетичната запетая)

<sup>10</sup> Виж точки 19 и 24 от Междунституционалното споразумение.

|              |                                    | Преди действието<br>[Година n-1] | Ситуация след действието |       |       |       |       |                     |
|--------------|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|
| Бюджетен ред | Приходи                            |                                  | [Година n]               | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] <sup>11</sup> |
|              | а) абсолютна стойност на приходите |                                  |                          |       |       |       |       |                     |
|              | б) промяна в приходите             | Δ                                |                          |       |       |       |       |                     |

**4.2. Човешки ресурси в еквиваленти на пълно работно време (ПРВ) (включително длъжностни лица, временен и външен персонал) — вж. подробности в точка 8.2.1.**

| Годишни изисквания            | 2008 г. | 2009 г. | 2010 г. | 2011 г. | 2012 г. |  |
|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|--|
| Общ брой на човешките ресурси |         |         |         |         |         |  |

**5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ**

**5.1. Нужда, която трябва да се посрещне в краткосрочен или дългосрочен план**

Настоящото решение ще позволи на двете страни да продължат, усъвършенстват и засилят сътрудничеството си в области от общ научен и технологичен интерес.

**5.2. Добавена стойност от участието на Общността, съвместимост на предложението с други финансови инструменти и евентуален съгласуван ефект (синергия)**

Споразумението се основава на принципите на взаимна изгода, реципрочни възможности за съвместни дейности, като общи или координирани покани за съвместни проекти, достъп до програмите и дейностите на другата страна, свързани с целите на споразумението, ефективна защита на интелектуалната собственост и справедливо споделяне на правата за собственост. Предложението предвижда посещения на експерти и длъжностни лица на ЕС, както и организирането в Европейската общност и Съединените американски щати на работни срещи, семинари и срещи. Съвместните дейности в областта на науката и технологиите в рамките на това споразумение допълват и подкрепят други дейности на Общността по отношение на Съединените американски щати.

<sup>11</sup> Следва да бъдат добавени допълнителни колони, ако е необходимо, т.е. ако продължителността на дейността надхвърля 6 години.

**5.3. Цели, очаквани резултати и свързаните с тях индикатори на предложението в контекста на рамката за управление, основано на дейности (УД).**

Настоящото решение позволява на Съединените американски щати и на Европейската общност да извличат взаимна изгода от научния и техническия прогрес, постигнат чрез техните специфични изследователски програми. То ще позволи обмен на конкретни знания и трансфер на ноу-хау в полза на научната общност, индустрията и гражданите.

**5.4. Метод за изпълнение (индикативен)**

***Централизирано управление***

х Пряко от Комисията

Непряко чрез делегиране на:

Изпълнителни агенции

†Органи, създадени от Общностите, според посоченото в член 185 от Финансовия регламент

†Национални органи от публичния сектор/органи с мисия за предоставяне на обществени услуги

***†Споделено или децентрализирано управление***

† С държавите-членки

† С трети страни

***Съвместно управление с международни организации (моля, уточнете)***

Забележки:

**6. КОНТРОЛ И ОЦЕНКА**

**6.1. Система за контрол**

Отделите на Комисията редовно ще оценяват всички дейности, извършени по споразумението за сътрудничество, които ще подлежат и на редовна съвместна оценка от страна на Общността и Съединените американски щати. Тази оценка ще обхваща:

- а) показатели за изпълнението:
  - брой на командировките и срещите;
  - брой на различните области на съвместни дейности.
- б) събиране на информация:

Въз основа на информация от определени програми в рамковата програма и на предоставената от Съединените американски щати информация до Общата консултативна група, посочена в настоящото споразумение.

- в) Комисията ще оцени дейностите, обхванати от това участие, преди края на петгодишния период на изпълнение.

## **6.2. Оценка**

### *6.2.1. Предварителна оценка*

Комисията ще оцени дейностите, обхванати от това споразумение за сътрудничество, преди края на петгодишния период на изпълнение.

### *6.2.2. Предприети мерки след междинната/последваща оценка (поуки от подобен опит в миналото)*

Положителното решение на Общността да поднови споразумението се основава на положителната оценка на генералните дирекции „Изследвания“, „Информационно общество и медии“ и „Съвместен изследователски център“ по отношение на изгодите за европейските участници от съвместните дейности с партньори от Съединените американски щати, потвърдена по-конкретно на срещите на редовната работна група и на Общата консултативна група.

### *6.2.3. Условия и честота на оценяване в бъдеще*

Страните по споразумението ще оценяват прилагането му на годишните срещи на Общата консултативна група, посочена в член 6 от него. Подновяването на споразумението подлежи на оценка от всяка една от страните.

## **7. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ**

В случай че изпълнението на рамковата програма изисква използването на външни изпълнители или предвижда финансова подкрепа в полза на трети страни, Комисията ще извърши, когато е необходимо, финансови одити, и особено ако има основания да се съмнява за реалния характер на извършената работа или на работата, описана в докладите за дейността.

Финансовите одити на Общността ще се извършват от служители на Комисията или от сертифицирани счетоводни експерти съгласно законодателството на одитираната страна. Общността избира гореспоменатите експерти свободно, като избягва всякакъв риск от конфликт на интереси, какъвто може да ѝ посочи страната, предмет на одита.

В допълнение, при осъществяване на изследователските дейности, Комисията ще осигури защита на финансовите интереси на Европейската общност чрез ефективни проверки и, при установени нередности, чрез пропорционални и разубеждаващи мерки и наказания.

За постигането на тази цел ще бъдат създадени правила за проверка, мерки и наказания в съответствие с Регламенти № 2988/95, № 2185/96, № 1073/99 и № 1074/99, които ще бъдат включени във всички договори, свързани с изпълнението на рамковата програма.

По-конкретно, в договорите следва да бъдат предвидени следните точки:

- въвеждане на специални договорни клаузи за защита на финансовите интереси на Европейската общност чрез провеждане на проверки и контрол на извършената работа;
- провеждане на административни проверки като част от мерките за борба с измамите, в съответствие с Регламенти № 2185/96, № 1073/1999 и № 1074/1999;
- налагане на административни наказания за всички преднамерено извършени или причинени по небрежност нередности при изпълнението на договорите, съгласно Рамковия регламент № 2988/95, включително съставяне на черен списък;
- фактът, че евентуални заповеди за възстановяване на средства в случай на нередности и измами ще подлежат на изпълнително производство съгласно член 256 от Договора за ЕО.

В допълнение и като рутинна мярка отговорните служители на Генерална дирекция „Изследвания“ ще изпълняват програма за вътрешен одит и контрол, засягаща научните и бюджетни аспекти; вътрешен одит ще бъде извършван от отдела за вътрешен одит на Генерална дирекция „Изследвания“; инспекции на място ще бъдат предприемани от Сметната палата на Европейския съюз.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕСУРСИТЕ

### 8.1. Цели на предложението, изразени като финансови разходи

Бюджетни кредити за поети задължения в милиони EUR (до 3 знака след десетичната запетая)

| (предоставят се наименования на цели, действия и резултати) | Вид резултат | Сред на стойност на разходите | Година n            |                  | Година n+1          |                  | Година n+2          |                  | Година n+3          |                  | Година n+4          |                  | Година n+5 и след това |                  | ОБЩО                |                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------------|------------------|---------------------|------------------|
|                                                             |              |                               | Брой на резултатите | Съвкупни разходи | Брой на резултатите | Съвкупни разходи | Брой на резултатите | Съвкупни разходи | Брой на резултатите | Съвкупни разходи | Брой на резултатите | Съвкупни разходи | Брой на резултатите    | Съвкупни разходи | Брой на резултатите | Съвкупни разходи |
| РАБОТНА ЦЕЛ № .1 <sup>12</sup>                              |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Дейност 1....                                               |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Резултат 1                                                  |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Резултат 2                                                  |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Дейност 2....                                               |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Резултат 1                                                  |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Междинна сума за цел 1                                      |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| РАБОТНА ЦЕЛ № .2                                            |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Дейност 1....                                               |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Резултат 1                                                  |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Междинна сума за цел 2                                      |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| РАБОТНА ЦЕЛ № n                                             |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| Междинна сума Цел n                                         |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |
| СЪВКУПНИ РАЗХОДИ                                            |              |                               |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                     |                  |                        |                  |                     |                  |

<sup>12</sup> Както е описано в раздел 5.3

## 8.2. Административни разходи

### 8.2.1. Брой и вид на човешките ресурси

| Видове длъжности                                               |            | Персонал, който е назначен за управление на действието, използвайки налични и/или допълнителни ресурси ( <b>брой на работните места/ПРВ</b> ) |         |         |         |         |  |
|----------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|--|
|                                                                |            | 2008 г.                                                                                                                                       | 2009 г. | 2010 г. | 2011 г. | 2012 г. |  |
| Длъжностни лица или временен персонал <sup>13</sup> (XX 01 01) | A*/AD      | 1                                                                                                                                             | 1       | 1       | 1       | 1       |  |
|                                                                | B*, C*/AST |                                                                                                                                               |         |         |         |         |  |
| Персонал, финансиран <sup>14</sup> по статия XX 01 02          |            |                                                                                                                                               |         |         |         |         |  |
| Друг персонал <sup>15</sup> , финансиран по статия XX 01 04/05 |            |                                                                                                                                               |         |         |         |         |  |
| <b>ОБЩО</b>                                                    |            | 1                                                                                                                                             | 1       | 1       | 1       | 1       |  |

### 8.2.2. Описание на задачите, произтичащи от дейността

Управлението на споразумението ще изисква посещения и срещи на експерти и длъжностни лица от ЕС и Съединените американски щати.

### 8.2.3. Източници на човешки ресурси (законово установени)

- х Длъжности, разпределени понастоящем за управление на програмата, които да бъдат заменени или увеличени
- ☐ Длъжности, предварително разпределени в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет (ГПС/ППБ) за година n
- ☐ Длъжности, които трябва да бъдат поискани в следващата процедура в рамките на ГПС/ППБ
- ☐ Длъжности, които следва да бъдат преразпределени, като се използват налични ресурси, в рамките на службата за управление (вътрешно преразпределение)

<sup>13</sup> Разходите за който НЕ са покрити от референтната сума.

<sup>14</sup> Разходите за който НЕ са покрити от референтната сума.

<sup>15</sup> Разходите за който са включени в референтната сума.

- ☐ Длъжности, необходими за година n, но непредвидени в ГПС/ППБ за съответната година

8.2.4. Други административни разходи, включени в референтната сума (XX 01 04/05 — Разходи за административно управление)

в милиони EUR (до третия знак след десетичната запетая)

| Бюджетен ред<br>(номер и наименование)                                                   | 2008 г.<br>. | 2009 г. | 2010 г. | 2011 г. | 2012 г. |  | ОБЩО  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|---------|---------|---------|--|-------|
| <b>1 Техническа и административна помощ (включително разходи за съответния персонал)</b> |              |         |         |         |         |  |       |
| Изпълнителни агенции <sup>16</sup>                                                       |              |         |         |         |         |  |       |
| Друга техническа и административна помощ                                                 | 0,110        | 0,110   | 0,110   | 0,110   | 0,110   |  | 0,550 |
| - <i>intra muros</i>                                                                     |              |         |         |         |         |  |       |
| - <i>extra muros</i>                                                                     |              |         |         |         |         |  |       |
| <b>Общо техническа и административна помощ</b>                                           |              |         |         |         |         |  |       |
|                                                                                          | 0,110        | 0,110   | 0,110   | 0,110   | 0,110   |  | 0,550 |

За организиране на работни срещи, конференции и семинари за насърчаване на обмена на информация и засилване на научното сътрудничество между Съединените американски щати и ЕО.

Финансови разходи за човешки ресурси и свързани с тях разходи, които не са включени в референтната сума

в милиони EUR (до третия знак след десетичната запетая)

| Вид човешки ресурси                                                                                                                                | 2008 г. | 2009 г. | 2010 г. | 2011 г. | 2012 г. | Общо |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|------|
| Длъжностни лица и временно нает персонал (XX 01 01)                                                                                                |         |         |         |         |         |      |
| Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (помощен персонал, външни национални експерти, служители на договор и др.)<br><br>(посочете бюджетния ред) |         |         |         |         |         |      |

<sup>16</sup> Трябва да се посочи конкретната законодателна финансова обосновка за засегнатата/ите изпълнителна/и агенция/и.



|                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| Общо разходи за човешки ресурси и свързани с тях разходи, (които НЕ са включени в референтната сума) |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|

Изчисление — *Служители и временен персонал*

Сума, изчислена на базата на годишните разходи за един постоянен служител (включени всички категории) т.е.:

Изчисление — *Персонал, финансиран по статия XX 01 02*

Други административни разходи, които не са включени в референтната сума

в милиони EUR (до третия знак след десетичната запетая)

|                                                                                                                                         | 2008<br>г. | 2009<br>г. | 2010<br>г. | 2011<br>г. | 2012<br>г. | - | ОБЩО |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|---|------|
| XX 01 02 11 01 — Командировки                                                                                                           |            |            |            |            |            |   |      |
| XX 01 02 11 02 — Заседания и конференции                                                                                                |            |            |            |            |            |   |      |
| XX 01 02 11 03 — Комитети <sup>17</sup>                                                                                                 |            |            |            |            |            |   |      |
| XX 01 02 11 04 — Проучвания и консултации                                                                                               |            |            |            |            |            |   |      |
| XX 01 02 11 05 — Информационни системи                                                                                                  |            |            |            |            |            |   |      |
| <b>2 Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)</b>                                                                                 |            |            |            |            |            |   |      |
| <b>3 Други разходи от административен характер</b><br>(посочва се включително бюджетен ред)                                             |            |            |            |            |            |   |      |
| <b>Общо административни разходи, различни от тези за човешки ресурси, и свързани разходи (които НЕ са включени в референтната сума)</b> |            |            |            |            |            |   |      |

Изчисление — *Други административни разходи, които не са включени в референтната сума*

<sup>17</sup>

Посочва се видът на комитета и групата, към която принадлежи.